

Heb. 9:15-22 mws

V. 15

διὰ

marker of something constituting cause, the reason why something happens, results, exists:

because of, for the sake of

marker of cause or reason, with focus upon instrumentality, either of objects or events, because of, on account of, by reason of

διαθήκης

covenant, 'it is the declaration of one person's initiative, not the result of an agreement between two parties... In the covenants of God, it was God alone who set the conditions' decree, declaration of purpose, set of regulations'

the verbal content of an agreement between two persons specifying reciprocal benefits and responsibilities, covenant, pact, 'the initiative for such a covenantal relationship existed with one person rather than being the result of negotiation and compromise

καινῆς

pertaining to that which is recent in contrast to something old, new, in the sense that what is old has become obsolete, and should be replaced by what is new. In such a case the new is, as a rule, superior in kind to the old, 'the new covenant'

pertaining to that which is new or recent and hence superior to that which is old, new

μεσίτης

one who mediates between two parties to remove a disagreement or reach a common goal, mediator, arbitrator, with genitive of the thing that Jesus mediates, cf. 8:6, 12:24

one who causes or helps parties to come to an agreement, with the implication of guaranteeing the certainty of the arrangement, go-between, mediator

ὅπως

marker expressing purpose for an event or state, (in order) that

markers of purpose for events and states (sometimes occurring in highly elliptical contexts) in order to, for the purpose of, so that

ἀπολύτρωσιν

release from a captive condition, release, redemption, deliverance, figurative extension of the original use in connection with manumission of captives or slaves, the release from sin and finiteness that comes through Christ, redemption, acquittal, also the state of being redeemed, 'for redemption from the transgressions'

ἐπὶ

marker of temporal associations, in the time of, at, on, for, time at or during which

marker of a point of time which is simultaneous to or overlaps with another point of time, when, at the time of

παραβάσεων

act of deviating from an established boundary or norm, overstepping, transgression
to act contrary to established custom or law, with the implication of intent, to disobey, to break
the law, to transgress, disobedience, transgression

ἐπαγγελίαν

declaration to do something with implication of obligation to carry out what is stated, promise,
pledge, offer, God's promise
the content of what is promised, promise

λάβωσιν

AAS3pl

fr. λαμβανω

to be a receiver, receive, get, obtain
to receive or accept an object or benefit for which the initiative rests with the giver, but the focus
of attention in the transfer is upon the receiver, to receive, receiving, to accept

κεκλημένοι

PfPPtcpMPN

fr. καλω

from the meanings 'summon' and 'invite' there develops the extended sense – choose for receipt
of a special benefit or experience, call, 'those who are called'
to urgently invite someone to accept responsibilities for a particular task, implying a new
relationship to the one who does the calling, to call, to call to a task

αἰωνίου

pertaining to a period of unending duration, without end
pertaining to an unlimited duration of time, eternal

κληρονομίας

the possession of transcendent salvation as the inheritance of God's children, 'the promise of the
eternal inheritance'
a valuable possession which has been received, possession

V. 16

ὅπου

marker of more immediate circumstance or expressing a premise, where, 'where there is a will,
the death of the one who made it must be established'
marker of an area of activity which bears some relation to something else, in, about, in the case
of, with regard to, 'in the case of a will, it is necessary to show that the one who made the will
has actually died'

διαθήκη

last will and testament
a legal document by which property is transferred by the deceased to an heir or heirs, will,
testament, 'where there is a will, it has to be proved that the one who made it has died'

θάνατον

the termination of physical life, death
the process of dying, to die, death

ἀνάγκη

necessity or constraint as inherent in the nature of things, necessity, pressure of any kind, a divine dispensation, some hope-for advantage, custom, duty, etc. ‘the death of the testator must be announced’ cf. v. 23
an obligation of a compelling nature, complete obligation, necessary obligation

φέρεισθαι

PPInf

fr. φέρω

to demonstrate the reality of something, establish, ‘the death of the one who made the will must be established’
to present evidence that something has actually happened, to show something happened, to demonstrate something was real, ‘where there is a will, it is necessary to show that the one who made the will has actually died’

διαθεμένου·

AMPtcpMSG

fr. διατιθημι

to arrange for disposition of property after one’s death, dispose of property by a will, make a will to dispose of one’s property by means of a will, to make a will, ‘for (a will) is not in force while the one who has made the will is still alive’

V. 17

ἐπὶ

see above

νεκροῖς

substantive, one who is no longer physically alive, dead person, a dead body, a corpse
pertaining to being dead, lifeless, dead

βεβαία

pertaining to having validity over a period of time, in force, valid, ‘valid’
pertaining to that which is known with certainty, known to be true, certain, verified, cf. 2:2

ἐπεὶ

marker of cause or reason, because, since, for
marker of cause or reason, often with the implication of a relevant temporal element, because, since, for, inasmuch as

μήποτε

marker of indefinite negated point of time, never, ‘since it is never in force’
an indefinite negated point of time, never, not ever, at no time, ‘(a will) never goes into effect as long as the one who made it is alive’

ἰσχύει PAI3sg fr. ἰσχυω
have meaning, be valid, be in force, especially as legal technical term, cf. Gal. 5:6
to have special personal ability to do or experience something, to be able to, to have the strength
to, to be very capable of

ζῆ PAI3sg fr. ζαω
to be alive physically, live, of physical life in contrast to death
to be alive, to live, life

διαθέμενος AMPtcpMSN fr. διατιθημι
see above

V. 18

ὅθεν

marker of the basis for an action or procedure, for which reason, cf. 2:17, 3:1, 7:25, 8:3, 11:19
marker of cause or reason, with focus upon the source, because of

χωρὶς

pertaining to the absence or lack of something, without, apart from, independently of, without
making use of something, without expressing or practicing something, cf. v. 7, 22
marker of negatively linked elements, without, not with, no relationship to, apart from
independent of

ἐγκαταίνισται PfPI3sg fr. ἐγκαταίνιζω
to bring about the beginning of something with implication that it is newly established, ratify,
inaugurate, dedicate, cf. 10:20
to cause something to go into effect, with the implication of something being newly established,
to put into effect, to put into force, to establish, ‘that is why even the first (covenant) went into
effect only by (the shedding of) blood’ or ‘the first (covenant) did not go into effect without (the
shedding of) blood’

V. 19

λαληθείσης APPtcpFSG fr. λαλεω
to utter words, talk, speak, of speech with reference to what is expressed, passive – something is
said, proclaimed, reported
to speak or talk, with the possible implication of more informal usage, to speak, to say, to talk, to
tell

ἐντολῆς

a mandate or ordinance, command, of commands given by divine authorities, of commandments
of OT law, all the commandments as the law
that which is authoritatively commanded, commandment, order

μόσχων

calf, young bull, or ox, 'the blood of goats and calves, cf. v. 12
the young of cattle, calf

τράγων

he-goat, named with others as a sacrificial animal, cf. v. 12, 10:4
he-goat, 'not through the blood of he-goats and calves'

ἐρίου

wool, 'red wool'
the processed hair of sheep, wool, 'with water and red wool and hyssop'

κοκκίνου

red, scarlet
scarlet, red

ύσσώπου

the hyssop, a small bush with blue flowers and highly aromatic leaves, used in purification
sacrifices
hyssop, a small aromatic bush, the branches of which were often used by the Jews in religious
ceremonies

βιβλίον

long written composition, scroll, book
a document consisting of a scroll or book, scroll, roll, book

ἐράντισεν

AAI3sg

fr. ῥάντιζω

to sprinkle liquid on something, (be)sprinkle, of the rite of purification cf. Num. 19, 'he sprinkled
the people'
to sprinkle a liquid upon something, to sprinkle, sprinkling, 'he sprinkled the people'

V. 20

ἐνετείλατο

AMdepI3sg

fr. ἐντελλομαι

to give or leave instructions, command, order, give orders, of the decree which God has ordained
for you'
to give definite orders, implying authority or official sanction, to command

V. 21

σκηνήν

transcendent celestial tent, tent, dwelling
the relatively large tent used as a central place of worship by the Jews prior to the building of the
Temple, tent, tabernacle tent

σκεύη

a material object used to meet some need in an occupation or other responsibility, thing, object,
'the equipment used in cultic service'
a highly generic term for any kind of jar, bowl, basket, or vase, vessel, container

λειτουργίας

service of a formal or public type, service 'the vessels used in priestly service'
an assignment or role in serving, ministry, service

ὁμοίως

pertaining to being similar in some respect, likewise, so, similarly, in the same way
pertaining to being similar to something else in some respect, like, such as, likewise, similar

ἐράντισεν

AAI3sg

fr. ῥαντιζω

see above

V. 22

σχεδόν

nearly, almost
a degree which falls just short of some point on a scale of extent, almost, nearly, about

καθαρίζεται

PPI3sg

fr. καθαρίζω

to purify through ritual cleansing, make clean, declare clean, of moral and cultic cleansing,
ceremonial purification and moral purification, the former becomes the shadow-image of the
latter
to cleanse from ritual contamination or impurity, to cleanse, to purify, purification

χωρίς

see above

αἵματεκχυσίας

the shedding or pouring out of blood, 'without the shedding of blood there is no forgiveness'
the process of causing blood to flow out, to cause bleeding, to cause blood to flow, the flow of
blood, 'sins were forgiven only if blood was caused to flow'

ἄφεσις

the act of freeing from an obligation, guilt, or punishment, pardon, cancellation, 'forgiveness of
sins i.e. cancellation of the guilt of sin'
to remove the guilt resulting from wrongdoing, to pardon, to forgive, forgiveness